

LENA BADER

Paris – Pindorama. Bewanderte Bilder aus einer deplatzierten Moderne

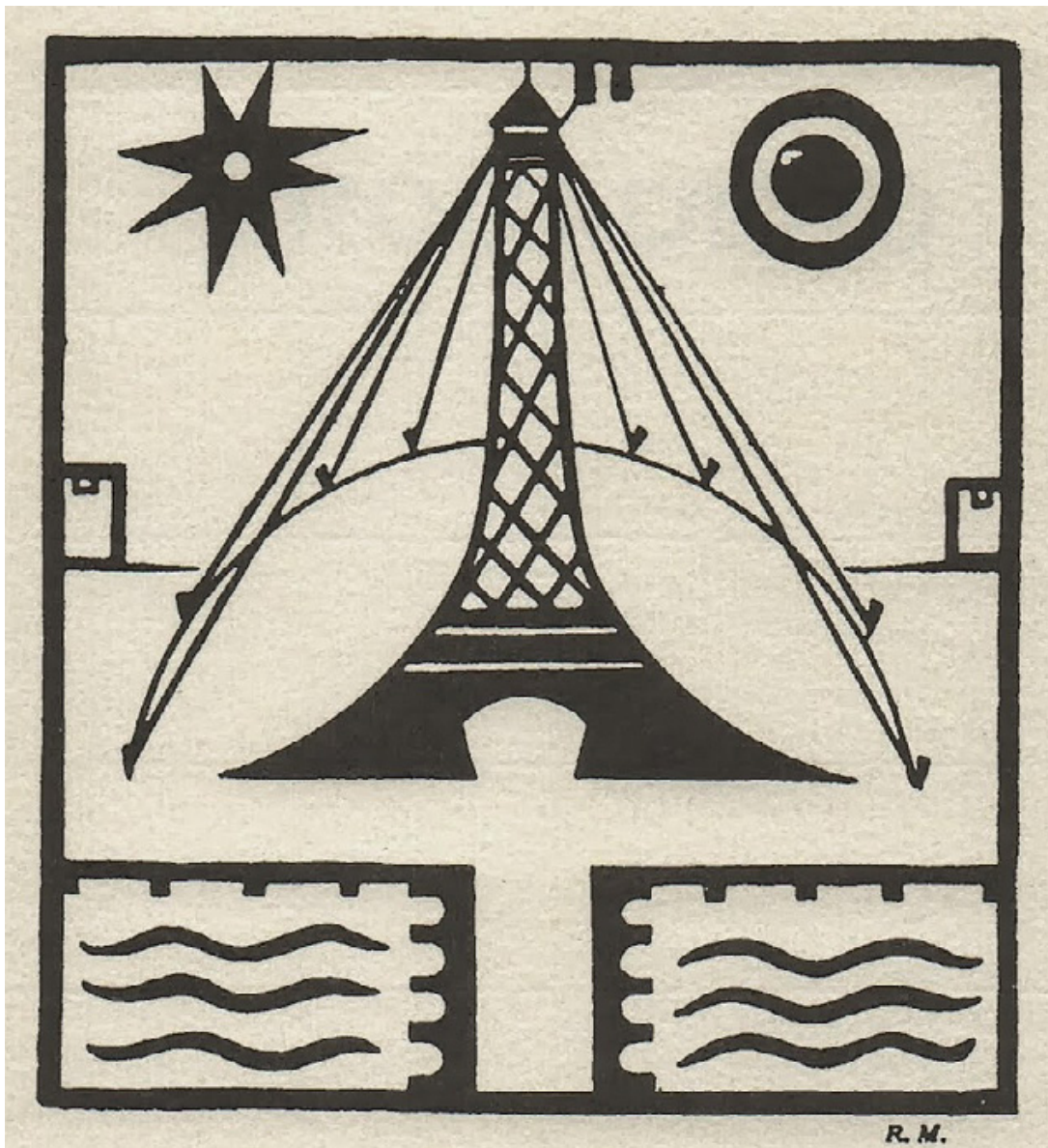
Das Habilitationsprojekt von Lena Bader steht in Verbindung zur Initiative *Travelling Art Histories* und untersucht anhand ausgewählter Bildwanderungen zwischen Lateinamerika und Europa transkulturelle Austauschprozesse in kunst- und bildhistorischer Perspektive. Unter besonderer Berücksichtigung der Frage des Ortswechsels werden neben kulturhistorischen Aspekten auch Methodenfragen mit Blick auf die Verortung der ästhetischen Erfahrung thematisiert. Es geht in diesem Zusammenhang nicht zuletzt darum zu erkunden, inwiefern im Rahmen künstlerischer Austauschprozesse zwischen Brasilien und Frankreich nicht auch ein Modell von Transkulturalität hervortritt, das dazu beitragen kann, ideologisch aufgeladene Erzählungen der Moderne zu überdenken.

Travelling Art Histories wurde im Sinne eines mobilen Forschungsprojektes um eine Reihe transregionaler Akademien herum konzipiert, die an jeweils wechselnden Orten in Lateinamerika stattfinden. 2019 wurde die dritte transregionale Akademie des DFK Paris, *Spaces of Art: Concepts and Impacts in and outside Latin America* (Mexico City, 26.10.–3.11.2019), in Zusammenarbeit mit dem Instituto de Investigaciones Estéticas der Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) und dem Forum Transregionale Studien in Berlin organisiert. Die Akademie wurde von Lena Bader gemeinsam mit Thomas Kirchner und Peter Krieger konzipiert. Ein Interview im Anschluss daran ist im Magazin der Max Weber Stiftung *Weltweit vor Ort* erschienen und nun auch über den *gab_log* einsehbar.

Paris – Pindorama. Images errantes d'une modernité déplacée

Le projet d'habilitation de Lena Bader, en lien avec l'initiative *Travelling Art Histories*, s'appuie sur un choix de migrations d'images entre l'Amérique latine et l'Europe pour étudier des processus d'échanges transculturels dans la perspective de l'histoire de l'art et des images. Avec une attention particulière pour la question du changement de lieu, il s'agit d'aborder non seulement des aspects de l'histoire culturelle, mais aussi des questions méthodologiques liées à la reterritorialisation de l'expérience esthétique. L'enjeu est notamment d'analyser dans quelle mesure le processus d'échanges artistiques entre le Brésil et la France peut faire émerger un modèle de transculturalité permettant de repenser des récits de la modernité à forte charge idéologique.

Travelling Art Histories a été conçu comme un projet de recherche mobile autour d'une série d'académies transrégionales se déroulant chacune dans un endroit différent d'Amérique latine. Opérant une mise à distance critique de la division entre centre et périphérie, le projet a été délibérément conçu comme un réseau reflétant – sans les reproduire – les asymétries hégémoniques, afin de contrecarrer d'emblée toute dichotomie entre acteurs (européens) et objets d'investigation (« exotiques »). En 2019 s'est déroulée la troisième académie transrégionale du DFK Paris, *Spaces of Art: Concepts and Impacts In and Outside Latin America* (Mexico, 26 octobre – 3 novembre 2019), organisée conjointement avec l'Instituto de Investigaciones Estéticas de l'Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) et le Forum Transregionale Studien de Berlin. La conception de la manifestation a été assurée par Lena Bader de concert avec Thomas Kirchner et Peter Krieger. Une interview réalisée à la suite de l'événement a été publiée dans le magazine de la fondation Max Weber *Weltweit vor Ort* et peut désormais être consultée sur *gab_log*, l'un des blogs de la fondation.



Vicente do Rego Monteiro, *Quelques visages de Paris*, Paris 1925, S. 11
Vicente do Rego Monteiro, *Quelques visages de Paris*, Paris 1925, p. 11

Wichtige Begegnungen und weitere Projektideen verdanken sich dem Austausch mit der Arbeitsgruppe »Kunstproduktion und Kunsttheorie im Zeichen Globaler Migration« im Ulmer Verein für Kunst- und Kulturwissenschaften e. V., aus dem 2019 der Workshop *Diasporic Imaginaries. Multiple Senses of Belonging* (04.04.–05.04.2019) hervorging, konzipiert von Birgit Mersmann (Duisburg-Essen), Mona Schieren (Bremen) und Lena Bader. Hier wurden neueste Ansätze zur Diasporaforschung im Dialog von transnationalen und postkolonialen Studien einer kritischen Diskussion unterzogen.

Nach Beendigung ihres Mutterschutzes und einer kurzen Elternzeit konnte Lena Bader in einem Vortrag am Hamburger Warburg-Haus im Rahmen der Tagung *Einverleibungen* der Isa Lohmann-Siems Stiftung (14.–15.02.2020) Fragen aus ihrem Habilitationsprojekt in einem spannenden interdisziplinären Kontext debattieren. Eine Publikation zur Tagung ist in Bearbeitung. Damit konnte ein zuvor für die Tagung *Antropofagias: Workshop manifesto! Essencial Topics in Brazilian Studies* in Zürich vorgeschlagener Beitrag erweitert und unter neuen Perspektiven beleuchtet werden. Auch dieser Text, der sich dem anhaltenden Austausch mit Eduardo Jorge de Oliveira vom Lateinamerika-Zentrum Zürich verdankt, soll in Kürze erscheinen.

Des rencontres importantes et d'autres idées de projets sont en outre issues des échanges avec le groupe de travail « Kunstproduktion und Kunsttheorie im Zeichen globaler Migration » de l'Ulmer Verein für Kunst- und Kulturwissenschaften e. V., qui porte sur la production artistique et la théorie de l'art à l'ère des migrations globales. De là est né le workshop *Diasporic Imaginaries. Multiple Senses of Belonging* (4–5 avril 2019), conçu par Birgit Mersmann (Duisburg-Essen), Mona Schieren (Brême) et Lena Bader, au cours duquel les approches les plus récentes de la recherche sur les diasporas ont été soumises à une discussion critique croisant les études transnationales et postcoloniales.

Après la fin de son congé de maternité et un bref congé parental, Lena Bader a eu l'occasion de débattre des questions soulevées par son projet d'habilitation dans un contexte interdisciplinaire passionnant à la Warburg-Haus à Hambourg, lors d'une communication dans le cadre du colloque *Einverleibungen* de la fondation Isa Lohmann-Siems (14–15 février 2020). Une publication sur ce colloque est en préparation. Une contribution précédemment proposée pour le colloque *Antropofagias: Workshop manifesto! Essencial Topics in Brazilian Studies* de Zurich a ainsi pu être étoffée et remaniée pour mettre en lumière de nouveaux aspects. Ce texte, qui fera lui aussi l'objet d'une publication prochainement, est le fruit d'échanges continus avec Eduardo Jorge de Oliveira du Lateinamerika Zentrum Zürich.

In ihrer Funktion als Leiterin der deutschsprachigen Publikationen des DFK Paris unterstützt Lena Bader in enger Zusammenarbeit mit Mathilde Arnoux den Austausch zwischen den (Wissenschafts-)Kulturen auch auf editorischem Weg. Die deutschsprachigen Publikationen werden ab 2020 erstmals in Kooperation mit dem französischen Partner Éditions de la Maison des Sciences de l'Homme (MSH) herausgegeben, der Vertrieb im deutschsprachigen Raum wird in erstmaliger Zusammenarbeit mit Diaphanes gewährleistet. Dank des neuen Geschäftsmodells können nunmehr auch die deutschen Publikationen auf der Plattform OpenEdition Books präsentiert werden: als HTML-Datei im Open Access sowie als kostenpflichtiges e-Pub und PDF. Die Bücher erscheinen zudem nach wie vor im Print-Format.

En sa qualité de responsable des éditions en langue allemande du DFK Paris, Lena Bader alimente en outre les échanges entre cultures (scientifiques) sur le plan éditorial, en étroite collaboration avec Mathilde Arnoux. À compter de 2020, les publications allemandes paraissent pour la première fois en coopération avec notre partenaire français, les Éditions de la Maison des sciences de l'homme, la diffusion dans l'espace germanophone étant assurée par la coopération avec Diaphanes, elle aussi une première. Grâce à ce nouveau modèle commercial, les publications en langue allemande sont désormais disponibles sur la plateforme OpenEdition Books, tant sous forme de fichiers html en open access qu'aux formats e-pub et pdf moyennant paiement. Les livres continuent par ailleurs d'être publiés en version papier.